

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Bruksanvisning
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití • Használati utasítás • Руководство по эксплуатации

Massagegerät mit Wärmefeld

Massageapparaat met warmteveld • Appareil de massage avec zone de chaleur
Masajeador con campo infrarrojo • Aparelho de massagens com campo de calor
Apparecchio per il massaggio con campo termico • Massasjeapparat med varmfelt
Massager with heat field • Aparat do masażu z polem cieplnym
Masážní přístroj s tepelným polem • Melegítőmezős masszírozógép
Массажёр с тепловым излучением



PERFECT IN FORM AND FUNCTION

AEG

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	5
Garantie	Seite	5

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	7
Technische gegevens.....	Pagina	8

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	9
Données techniques	Page	10

Español

Índice

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	11
Datos técnicos.....	Página	12

Português

Índice

Descrição dos elementos.....	Página	3
Manual de instruções.....	Página	13
Características técnicas.....	Página	14

Italiano

Indice

Elementi di comando.....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	15
Dati tecnici.....	Pagina	16

Norsk

Innhold

Oversikt over betjeningsselementene	Side	3
Bruksanvisning.....	Side	17
Tekniske data.....	Side	18

English

Contents

Overview of the Components.....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	19
Technical Data	Page	20

Język polski

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi	Strona	21
Dane techniczne	Strona	22
Gwarancja	Strona	22

Česky

Obsah

Přehled ovládacích prvků	Strana	3
Návod k použití	Strana	23
Technické údaje.....	Strana	24

Magyarul

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	25
Műszaki adatok	Oldal	26

Русский

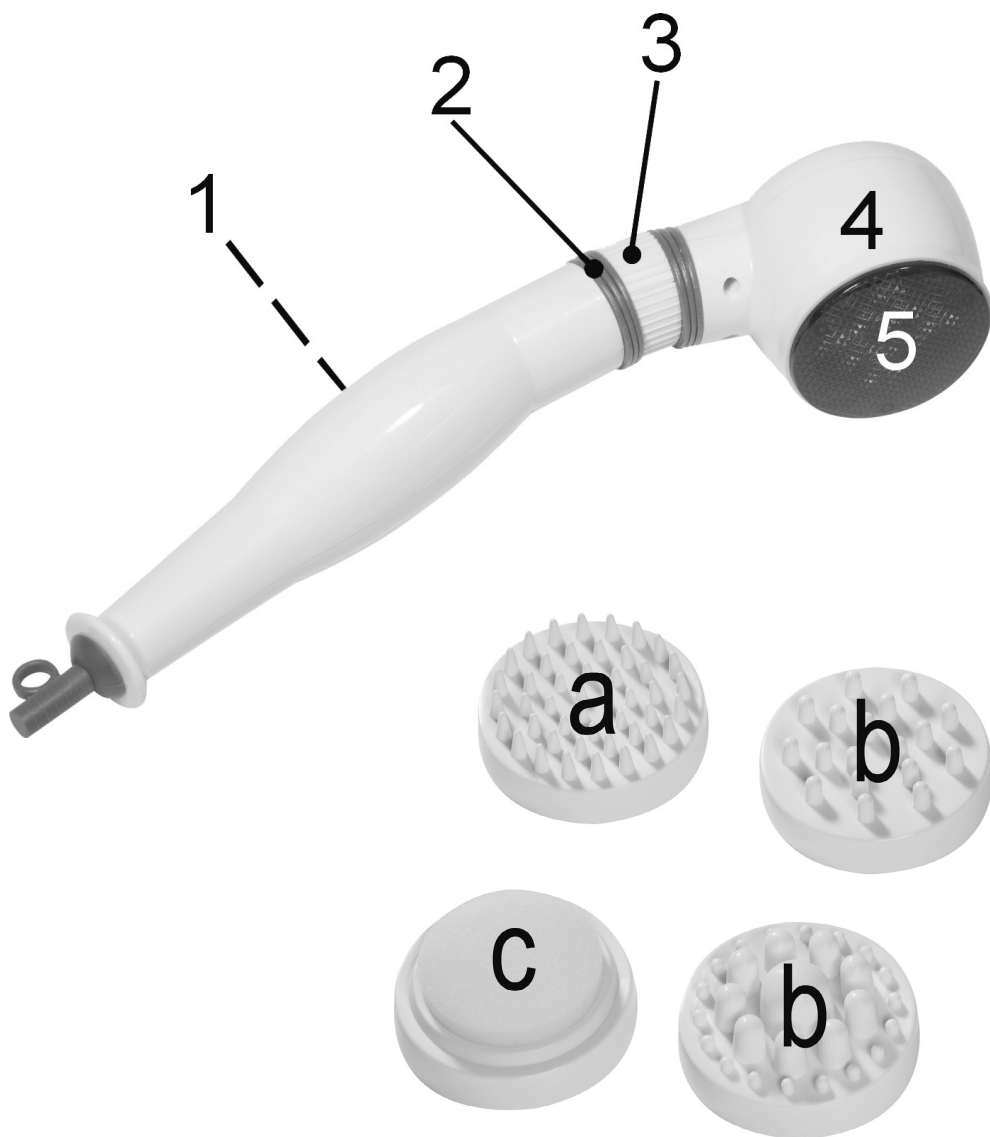
Содержание

Обзор деталей прибора.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	27
Технические данные	стр.	28

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Descrição dos elementos • Elementi di comando

Oversikt over betjeningselementene
Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků
A kezelő elemek áttekintése • Обзор деталей прибора



Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder an anderen empfindlichen Körperteilen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder anderen schlecht belüfteten Orten.

WARNUNG:

Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Funktionschalter
- 2 Gelenk
- 3 Drehbarer Ring
- 4 Massagekopf
- 5 LED Wärmefeld

Zubehör

- a. Multi-Noppen Massierer, spitz
- b. Multi-Noppen Massierer, rund
- c. Gesichts-Massierer

Benutzung des Gerätes

Elektrischer Anschluss

- Stecken Sie den Stecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose 230 V, 50 Hz.
- Benutzen Sie das Gerät max. 20 Min. Danach 15 Min. abkühlen lassen.

Funktionsschalter

- 0 = AUS
 1 = Massage
 2 = Wärmefeld
 3 = Massage + Wärmefeld

Schalten Sie mit dem Funktionsschalter die Betriebsart ein.

HINWEIS:

Das Gerät arbeitet am effektivsten, wenn Sie es ohne Kleidung benutzen.

⚠️ WARNUNG VOR DEM WÄRMEFELD:

Prüfen Sie vor Nutzung des Wärmefeldes den Hitzezustand des Kopfes.

HINWEIS:

Der Ring und das Gelenk lassen sich verdrehen. Sie erreichen dadurch eine individuelle Anpassung der Handhabung.

Massageaufsätze

Stecken Sie nach Bedarf einen Massage-Aufsatz auf den Massage-Kopf.

- a, b, Multi-Noppen Massierer
(wirkt durchblutungsfördernd)
- c. Gesichts-Massierer
(Intensive Massage für die feine Gesichtshaut)

Betrieb beenden

Möchten Sie den Betrieb beenden, stellen Sie den Schalter auf „0“ und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung**⚠️ WARNUNG:**

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser!

⚠️ ACHTUNG:

Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch.

Technische Daten

Modell:..... MSI 5505
 Spannungsversorgung:..... 230 V, 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 13 W
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht:..... 0,45 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV - Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MSI 5505 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (93/68/EWG und 2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

ETV
Elektro-Technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eerder gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Waarborg dat het apparaat alléén onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekkige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier niet mee spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

OPGELET:

wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING: kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Gebruikt u het apparaat nooit in de buurt van uw ogen of op andere gevoelige lichaamsdelen.
- Gebruikt u het apparaat nooit onder een deken of op een andere, slecht geven tileerde plaats.

WAARSCHUWING:

Het apparaat heeft een heet oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor hitte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Functieschakelaar
- 2 Scharnieren
- 3 Draaibare ring
- 4 Massagekop
- 5 LED-warmteveld

Toebehoren

- a. Multinoppenmassage, spits
- b. Multinoppenmassage, rond
- c. Gezichtmassage

Gebruik van het apparaat

Elektrische aansluiting

- Steek de stekker in een correct geïnstalleerde contactdoos 230 V, 50 Hz.
- Gebruikt u het apparaat maximaal 20 minuten. Daarna moet het 15 minuten afkoelen.

Functieschakelaar

- 0 = UIT
1 = Massage
2 = Warmteveld
3 = Massage + warmteveld

Schakel het apparaat met de functieschakelaar in de gewenste modus.

i OPMERKING:

Het apparaat functioneert het best, wanneer u op de te behandelen plaats geen kleding draagt.

⚠ WAARSCHUWING VOOR HET WARMTEVELD:

Controleer vóór gebruik van het warmteveld de hittegraad van de kop.

i OPMERKING:

De ring en het scharnier kunnen worden gedraaid. Zo kunt u het apparaat aan uw wensen aanpassen.

Massagehulpstukken

Al naar gelang de behandeling plaatst u een van de hulpstukken op de kop.

- a, b Multinoppenmasseerder
(bevordert de doorbloeding)
- c Gezichtsmassage
(intensieve massage voor de fijne gezichtshuid)

Na het gebruik

Om het apparaat uit te schakelen zet u de schakelaar op "0" en trekt u vervolgens de netstekker uit de contactdoos.

Reiniging**⚠ WAARSCHUWING:**

- U verwijdt de netstekker en laat het apparaat afkoelen.
- Dompel het apparaat nooit onder water!

⚠ OPGELET:

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

Reinig het apparaat alleen met een iets vochtige doek.

Technische gegevens

Model:..... MSI 5505
 Spanningstoevoer:..... 230 V, 50 Hz
 Opgenomen vermogen:..... 13 W
 Beschermingsklasse:..... II
 Nettogewicht:..... 0,45 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

**Betekenis van het symbool 'vuilnissemmer'**

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



DANGER!
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a risque d'étouffement!

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants s'amuser avec.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:



DANGER:

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



REMARQUE:

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- N'utilisez jamais cet appareil près de yeux ou de toute autre région sensible du corps.
- N'utilisez jamais cet appareil sous une couverture ou tout autre endroit mal aéré.



DANGER:

La surface de l'appareil est chaude. Les personnes sensibles à la chaleur doivent observer toutes les précautions en utilisant l'appareil.

Liste des différents éléments de commande

- 1 Sélecteur de fonctions
- 2 Articulations
- 3 Anneau rotatif
- 4 Tête de massage
- 5 Zone de chaleur LED

Accessoires

- a. Dispositif de massage aux boucles multiples, pointues
- b. Dispositif de massage aux boucles multiples, rondes
- c. Dispositif de massage du visage

Utilisation

Alimentation électrique

- Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230 V, 50 Hz.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 20 min. Laissez-le ensuite refroidir pendant 15 min.

Sélecteur de fonctions

0 = ARRÊT

1 = Vibrations

2 = Zone de chauffage

3 = Massage + Zone de chauffage

Choisissez le mode de fonctionnement grâce au sélecteur de fonctions.

REMARQUE:

Pour une meilleure efficacité, il est conseillé d'utiliser l'appareil sans vêtement.

AVERTISSEMENT DE LA ZONE DE CHALEUR:

Avant d'utiliser la zone de chaleur, vérifiez l'état de chaleur de la tête.

REMARQUE:

Il est possible de tourner l'anneau et l'articulation. Vous pouvez ainsi adapter la manipulation à votre convenance.

Accessoires de massage

Si vous le désirez, vous pouvez installer un accessoire à massage sur la tête de l'appareil.

- a, b Dispositif de massage aux boucles multiples (pour une bonne circulation sanguine)
- c Dispositif de massage du visage (Massage intensif pour la peau fine du visage)

Arrêter le fonctionnement

Lorsque vous souhaitez arrêter le fonctionnement, mettez le commutateur sur „0“ et débranchez alors la fiche de la prise.

Entretien

DANGER:

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et laissez-le refroidir.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau!

ATTENTION:

N'utilisez aucun produit d'entretien abrasif.

Nettoyez votre appareil uniquement avec un torchon légèrement humide.

Données techniques

Modèle: MSI 5505

Alimentation: 230 V, 50 Hz

Consommation: 13 W

Classe de protection: II

Poids net: 0,45 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. No deje jugar a niños pequeños con ello.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

INDICACIÓN:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Consejos especiales de seguridad

- No utilice el aparato cerca de los ojos o de otra parte débil del cuerpo.
- No utilice el aparato debajo de una manta o en un sitio sin buena ventilación.

AVISO:

El equipo tiene una superficie caliente. Personas sensibles al calor tienen que tener cuidado al utilizar el equipo.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Botón de función
- 2 Articulaciones
- 3 Anillo giratorio
- 4 Cabeza de masaje
- 5 Campo LED infrarrojo

Accesorios

- a. Masajeador multiondulado, agudo
- b. Masajeado multiondulado r, redondo
- c. Masajeador facial

Utilización del aparato

Conexión eléctrica

- Introduzca el enchufe en una caja de enchufe 230 V, 50 Hz instalada por la norma.
- No utilice el aparato más de 20 min. Déjelo después enfriar unos 15 min.

Botón de función

- 0 = PARADA
1 = Masaje
2 = Zona de calor
3 = Masaje + zona de calor

Ponga con ayuda del botón de función la función que desee.

i INDICACIÓN:

Para una mayor eficacia, utilice el aparato sin ropa.

⚠ ADVERTENCIA DEL CAMPO INFRARROJO:

Antes del uso del campo infrarrojo compruebe el calor de la cabeza del equipo.

i INDICACIÓN:

El anillo y la articulación son giratorios. Así puede obtener usted una adaptación individual para su manejo.

Accesorios de masaje

Si lo desea, instale un accesorio en la cabeza del aparato.

- a, b Masajeador multiondulado
(favorece la circulación de sangre)
- c Masajeador facial
(Masaje intenso para la piel facial)

Terminar el funcionamiento

Si desea terminar el funcionamiento, ponga el interruptor en „0" y desconecte el enchufe.

Limpieza**⚠ AVISO:**

- Desenchufar el equipo y dejarlo enfriar.
- ¡No sumerja el aparato en agua!

⚠ ATENCIÓN: No utilice detergentes agresivos.

Limpie el aparato solamente con un paño ligeramente humedecido.

Datos técnicos

Modelo: MSI 5505

Suministro de tensión: 230 V, 50 Hz

Consumo de energía: 13 W

Clase de protección: II

Peso neto: 0,45 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

**Significado del símbolo „Cubo de basura“**

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho não deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. Perigo de asfixia!

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos eléctricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. Não deixe crianças brincar com ele.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

 INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

Instruções especiais de segurança para este aparelho

- Não usar o aparelho nas proximidades dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Não utilizar o aparelho debaixo de um cobertor ou em outros locais mal arejados.

AVISO:

O aparelho tem uma superfície quente. Pessoas, que não são sensíveis ao calor, têm de ter cuidado ao utilizar o aparelho.

Descrição dos elementos de serviço

- 1 Selector de funções
- 2 Articulações
- 3 Anel rotativo
- 4 Cabeça de massagem
- 5 Diodo luminoso (LED) do campo de calor

Acessórios

- a. Massajador multi-botões, aguçados
- b. Massajador multi-botões, redondos
- c. Massajador da cara

Utilização do aparelho

Ligação à electricidade

- Introduzir a ficha numa tomada de 230 V, 50 Hz, regularmente instalada.
- Não utilizar o aparelho durante mais de 20 minutos sucessivos. Em seguida, deixá-lo arrefecer durante 15 minutos.

Selector de funções

0 = DESLIGADO

1 = Massagem

2 = Campo de calor

3 = Massagem + campo de calor

14 Português

Ligar a forma de funcionamento desejada, usando o selector de funções.

INDICAÇÃO:

O aparelho funcionará de forma mais efectiva se for usado sobre a pele nua.



AVISO RELATIVO AO CAMPO DE CALOR:

Antes da utilização verifique o grau de aquecimento da cabeça.



INDICAÇÃO:

O anel e a articulação podem ser rodados. Assim haverá uma adaptação individual em cada tratamento.

Peças para diferentes massagens

Escolher a peça apropriada ao tipo de massagem desejada e introduzi-la na cabeça de massagem.

- a, b Massajador multi-nós
(estimula a circulação do sangue)
- c Massajador da cara
(Massagem intensiva para pele fina da cara)

Concluir funcionamento

Se desejar concluir o funcionamento, coloque o interruptor em „0“ e retire depois a ficha da tomada.

Limpeza



AVISO:

- Retirar a ficha da tomada e deixar o aparelho arrefecer.
- Não mergulhe o aparelho em água!



ATENÇÃO: Não utilizar detergentes corrosivos.

Limpar o aparelho apenas com um pano húmido.

Características técnicas

Modelo:..... MSI 5505

Alimentação da corrente:..... 230 V, 50 Hz

Consumo de energia: 13 W

Categoria de protecção:..... II

Peso líquido: 0,45 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Per proteggere i bambini o le persone con abilità ridotte dai pericoli delle apparecchiature elettriche, fate in modo che questo apparecchio venga impiegato solo sotto sorveglianza. Questo apparecchio non è un giocattolo. **Non** lasciate che i bambini piccoli lo usino per giocare.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze degli occhi o di altre parti del corpo delicate.
- Non usare mai l'apparecchio sotto una coperta o dove il ricambio d'aria è scarso.



AVVISO:

L'apparecchio è dotato di una superficie calda. Le persone sensibili al calore devono essere caute nell'uso dell'apparecchio.

Elementi di comando

- 1 Selettore funzione
- 2 Snodi
- 3 Anello girevole
- 4 Testina massaggiatrice
- 5 LED campo termico

Accessori

- a. Massaggiatore multi-nodini, appuntiti
- b. Massaggiatore multi-nodini, arrotondati
- c. Massaggiatore viso

Uso dell'apparecchio

Collegamento elettrico

- Inserire la spina in una presa con collegamento di terra regolarmente installata da 230 V, 50 Hz.
- Usare l'apparecchio per una durata massima di 20 minuti, poi lasciarlo raffreddare per 15 minuti.

Selettore funzione

0 = OFF

1 = Massaggio

2 = Zona calore

3 = Massaggio + zona calore

Con il selettore funzioni accendere la modalità di funzionamento desiderata.

i NOTA:

L'apparecchio è più efficace se lo si usa senza vestiario.

⚠ AVVERTENZA SUL CAMPO TERMICO:

Avanti l'utilizzo del campo termico controllare lo stato di calore della testa.

i NOTA:

L'anello e lo snodo si possono girare. Così si l'apparecchio può essere adeguato all'uso individuale.

Accessori per il massaggio

Inserire l'accessorio per il massaggio desiderato sulla testina massaggiatrice.

- a, b Massaggiatore multi-nodini (stimola la circolazione)
- c Massaggiatore viso (massaggio intenso per la pelle delicata del viso)

Terminare il funzionamento

Se si desidera spegnere l'apparecchio, mettere l'interruttore su „0” e poi staccare la spina dalla presa.

Pulizia**⚠ AVVISO:**

- Rimuovere la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua!

⚠ ATTENZIONE: Non usare detergenti abrasivi.

Pulire l' apparecchio solo con un panno leggermente umido.

Dati tecnici

Modello:..... MSI 5505

Alimentazione rete: 230 V, 50 Hz

Consumo di energia:..... 13 W

Classe di protezione:..... II

Peso netto:.....0,45 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

**Significato del simbolo „Eliminazione”**

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs. Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- Ikke bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater rommet, må du alltid slå av apparatet. Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann. Hvis en nettleddning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Barn og skrøpelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).

ADVARSEL!

Ikke la små barn leke med plast. De kan kveles!

- Pass på at apparatet kun brukes under oppsikt for å beskytte barn og skrøpelige personer mot faren for elektrisk støt. Apparatet er ikke et leketøy. Ikke la små barn leke med det.

Symboler i denne bruksanvisningen

Informasjon som er viktig for din sikkerhet, er merket spesielt. Følg alltid denne informasjonen for å unngå ulykker og skader på apparatet:

ADVARSEL:

Advarer mot helsefarer og viser mulig skaderisiko.

OBS:

Viser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.

TIPS:

Uthever tips og informasjon for deg.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for dette apparatet

- Ikke bruk apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- Ikke bruk apparatet under et teppe eller på andre dårlig ventilerte steder.

ADVARSEL:

Apparatet har en varm overflate. Personer som er uømfintlige mot varme må være forsiktige ved bruk av apparatet.

Oversikt over betjeningselementene

- 1 Funksjonsbryter
- 2 Ledd
- 3 Dreibar ring
- 4 Massasjehode
- 5 LED varmefelt

Tilbehør

- a. Multiknoppmasserer, spiss
- b. Multiknoppmasserer, rund
- c. Ansiktsmasserer

Bruk av apparatet

Elektrisk tilkobling

- Plugg støpselet inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt 230 V, 50 Hz.
- Bruk apparatet i maks. 20 min. Deretter må det avkjøles i 15 min.

Funksjonsbryter (5)

0 = AV

1 = Massasje

2 = Varmefelt

3 = Massasje + varmefelt

Velg driftstype med funksjonsbryteren (5).

TIPS:

Apparatet arbeider mest effektivt hvis du bruker det uten bekledning.

ADVARSEL MOT VARMEFELTET:

Sjekk hodets varmetilstand før du bruker varmefeltet.

TIPS:

Ringene og leddet kan dreies. Dermed oppnår du en individuelt tilpasset håndtering.

18 Norsk

Massasjedeler

Sett etter behov en massasjedel på massasjehodet.

- a, b Multiknoppmasserer
(virker fremmende for blodtilførselen)
- c. Ansiktsmasserer
(Intensiv massasje for den fine ansiktshuden)

Avslutte bruk

Ønsker du å avslutte bruken, slår du bryteren på „0" og trekker støpselet ut av stikkontakten.

Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL:

- Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles.
- Apparatet må aldri dyppes i vann!



OBS: Ikke bruk sterke rengjøringsmidler.

Apparatet må bare rengjøres med en lett fuktig klut.

Tekniske data

Modell:..... MSI 5505

Spenningsforsyning:..... 230 V, 50 Hz

Inngangsstrøm:..... 13 W

Beskyttelsesklasse:..... II

Nettovekt:0,45 kg

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektro-magnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do **not** allow small children to play with it.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

Special safety notes for this unit

- Do not use the device at eye level or on other sensitive parts of the body.
- The massager should not be used under a blanket or in other poorly ventilated places.

WARNING:

The surface of the device is hot. Individuals who are insensitive to heat must be particularly careful when using this device.

Overview of the Components

- 1 Function switch
- 2 Joints
- 3 Revolving ring
- 4 Massage head
- 5 LED heat field

Accessories

- a. Multi-burl massager, pointed
- b. Multi-burl massager, round
- c. Face massager

Using the Device

Electrical Connection

- Insert the plug in a duly installed 230 V/50 Hz socket.
- Use the massager only for a maximum of 20 minutes. Then allow it to cool down for 15 minutes.

Function switch

0 = OFF

1 = Massage

2 = Heat field

3 = Massage + heat field

Select the mode with the function switch.

NOTE:

The machine works most efficiently if you use it without clothing.

WARNING ABOUT THE HEAT FIELD:

Before using the heat field, please check the heat level of the head.

NOTE:

The ring and the joint can be rotated. This makes it easier to adapt the device to your individual requirements.

20 English

Massage Accessories

If required, place a massage accessory on the massage head.

- a, b Multi-burl massager
(improves blood circulation)
- c Face massager
(Intense massage for the fine complexion)

Switching off

If you would like to switch the device off, turn the switch to „0“ and then remove the plug from the socket.

Cleaning



WARNING:

- Pull out the mains plug and allow the unit to cool down.
- The machine must never be immersed in water!



CAUTION: Do not use abrasive detergents.

Clean the machine only with a slightly damp cloth.

Technical Data

Model:..... MSI 5505

Power supply:..... 230 V, 50 Hz

Power consumption:..... 13 W

Protection class:..... II

Net weight:..... 0,45 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyłączenia lub w przypadku jakiegokolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę z gniazda.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Aby zabezpieczyć dzieci i osoby niepełnosprawne przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, pamiętaj, aby zawsze zapewnić należyty nadzór. To urządzenie nie jest zabawką. Nie pozwól dzieciom bawić się nim.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi

- Nie należy używać aparatu w pobliżu oczu, ani innych wrażliwych miejsc ciała.
- Nie należy używać aparatu pod przykryciem lub w innych, trudno przewidywalnych miejscach.

OSTRZEŻENIE:

Powierzchnia aparatu jest gorąca. Osoby nie odczuwające gorąca muszą ostrożnie obchodzić się z urządzeniem.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Przełącznik funkcyjny
- 2 Przeguby
- 3 Pierścień obrotowy
- 4 Głowica masująca
- 5 Pole ciepłe LED

Akcesoria

- a. Końcówka do masowania wielopęczkowa, szpiczasta
- b. Końcówka do masowania wielopęczkowa, okrągła
- c. Końcówka do masowania twarzy

Użytkowanie aparatu

Zasilanie

- Podłącz wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego 230 V, 50 Hz.
- Używać aparatu maksymalnie 20 minut. Następnie przez 15 minut pozostać do ostudzenia.

Przełącznik funkcyjny

0 = WYŁĄCZONY

1 = Masaż

2 = Pole grzania

3 = Masaż + pole grzania

22 Język polski

Przełącz przełącznik funkcyjny w tryb pracy.

i WSKAZÓWKA:

Aparat uzyskuje najlepszą wydajność przy użytkowaniu bez ubrania.

⚠ OSTRZEŻENIE PRZED POLEM CIEPLNYM:

Przed użyciem pola ciepłego sprawdź stan nagrzania głowicy.

i WSKAZÓWKA:

Pierścień i przegub dają się obracać. Umożliwia to indywidualne wygodne ustawienie do obsługi.

Końcówki masujące

W razie potrzeby prosimy o założenie odpowiedniej końcówki masującej na głowicę.

- a, b Końcówka do masowania wielopęczkowa (działa pobudzająco na układ krążenia)
- c Końcówka do masowania twarzy (intensywny masaż delikatnej skóry twarzy)

Zakończenie pracy

Aby zakończyć pracę, ustaw przełącznik w pozycji „0” a następnie wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i pozostawić urządzenie do wystygnięcia.
- Proszę nie zanurzać urządzenia w wodzie!

⚠ UWAGA:

Nie stosuj żadnych ostrych środków czyszczących.

Urządzenie należy czyścić tylko lekko nawilżoną ściereczką.

Dane techniczne

Model:..... MSI 5505
Napięcie zasilające:..... 230 V, 50 Hz
Pobór mocy:..... 13 W
Stopień ochrony:..... II
Masa netto:..... 0,45 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętą sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176)



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru. Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu bez dozoru. Pokud byste chtěli prostor opustit, přístroj vždy vypněte. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami pouze výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte prosím následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

VÝSTRAHA!

Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.
Hrozí nebezpečí udušení!

- Za účelem ochrany dětí a slabých osob před nebezpečím elektrických přístrojů dbejte na to, aby byl tento přístroj používán pouze pod dohledem. Tento přístroj není hračka. Zabraňte tomu, aby si s ním hrály malé děti.

Symbyly v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji.

VÝSTRAHA:

Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

POZOR:

Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

 UPOZORNĚNÍ: Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo na jiných citlivých místech těla.
- Nepoužívejte přístroj pod dekou nebo na jiných špatně odvětrávaných místech.

VÝSTRAHA:

Povrch přístroje je horký. Osoby, které necítí horko, musí být při používání přístroje opatrné.

Přehled ovládacích prvků

- 1 Přepínač funkcí
- 2 Klouby
- 3 Otočný kroužek
- 4 Masážní hlavice
- 5 Tepelné pole LED

Příslušenství

- a. Masér s více výstupky, špičatý
- b. Masér s více výstupky, kulatý
- c. Masér obličej

Používání přístroje

Elektrické připojení

- Zástrčku zastrčte do zásuvky 230 V, 50 Hz, instalované podle platných předpisů.
- Používejte přístroj po dobu max. 20 min. Poté jej nechte 15 minut vychladnout.

Přepínač funkcí

0 = VYPNUTO

1 = Masáž

2 = Tepelné pole

3 = Masáž + tepelné pole

Pomocí přepínače funkcí nastavte druh provozu.

i UPOZORNĚNÍ:

Přístroj pracuje neefektivněji, jestliže jej používáte na obnaženou pokožku, nezakrytou oděvem.

**VÝSTRAHA NA TEPELNÉ POLE:**

Před použitím tepelného pole zkontrolujte stav zahřátí hlavice.

i UPOZORNĚNÍ:

Kroužek a kloub je možné přetočit. Díky tomu můžete individuálně přizpůsobit manipulaci.

Masážní nástavce

Podle přání nasaďte některý z masážních nástavců na masážní hlavu.

- a, b Masér s více výstupky
(podporuje prokrvování)
- c Masér obličeje
(Intenzivní masáž pro jemnou pokožku obličeje)

Ukončení provozu

Pokud byste chtěli provoz ukončit, uveďte spínač do polohy „0“ a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Čištění**VÝSTRAHA:**

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody!

**POZOR:**

Nepoužívejte žádné drsné čisticí prostředky.

Přístroj čistěte pouze lehce vlhkým hadříkem.

Technické údaje

Model: MSI 5505

Pokrytí napětí: 230 V, 50 Hz

Příkon: 13 W

Třída ochrany: II

Čistá hmotnost: 0,45 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

**Význam symbolu „Popelnice“**

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő beléscsomaggyal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelben sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

- Annak érdekében, hogy a gyermekeket és legyengült személyeket védje az elektromos áramütés veszélyétől, vegye figyelembe, hogy a készüléket csak felügyelet mellett szabad használni. A készülék nem játék. Ne engedje, hogy kisgyermek játsszanak vele.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetőleges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

TÁJÉKOZTATÁS: Tippeket és információkat emel ki.

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

- Ne használja a készüléket a szeme vagy más érzékeny testrésze közvetlen környezetében!
- Ne használja a készüléket takaró alatt vagy más rosszul szellőző helyen!

FIGYELMEZTETÉS:

A készülék felülete forró. A hőre érzékenl szeméyek legyenyek óvatosak a készülék használata közben.

A kezelőelemek áttekintése

- 1 Funkciókapcsoló
- 2 Csuklók
- 3 Forgatható gyűrű
- 4 Masszírozófej
- 5 LED melegítőmező

Tartozékok

- a. Bütykös masszírozó, hegyes
- b. Bütykös masszírozó, kerek
- c. Arcmasszírozó

A készülék használata

Elektromos csatlakozás

- Előírászerűen szerelt 230 V, 50 Hz-es konnektorba csatlakoztassa a készüléket!
- Egyhuzamban legfeljebb 20 percig használja! Utána hagyja 15 percig hűlni!

Funkciókapcsoló

0 = KI

1 = Masszázs

2 = Melegítőmező

3 = Masszázs + melegítőmező

Állítsa be a funkciókapcsolóval a kívánt üzemmódot!

TÁJÉKOZTATÁS:

A készülék akkor működik a leghatékonyabban, ha ruhátlanul használja.

FIGYELMEZTETÉS**A MELEGÍTŐMEZŐVEL KAPCSOLATBAN:**

A melegítőmező használata előtt ellenőrizze, hogy mennyire forró a fej.

TÁJÉKOZTATÁS:

A gyűrűt és a csuklót el lehet fordítani. Ezzel úgy igazíthatja a készülék kezelését, ahogy Önnek a legkényelmesebb.

Masszírozó toldalékok

Húzza rá a masszírozófejre az igényének megfelelő masszírozótoldalékot!

- a, b büttyös masszírozó
(keringésserkentő hatású)
- c arcmasszírozó
(intenzív masszázs a vékony arcbőrhez)

Az üzemeltetés befejezése

Ha be szeretné fejezni az üzemeltetést, állítsa a kapcsolót „0”-ra, majd húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Tisztítás**FIGYELMEZTETÉS:**

- Húzza ki a hálózati dugaszt, és hagyja a készüléket lehűlni.
- Soha ne tegye a készüléket vízbe!

VIGYÁZAT: Ne használjon erős mosogatószer!

Kérjük a berendezést kizárólag egy enyhén nedves törölrönggy segítségével tisztítsa meg.

Műszaki adatok

Modell:..... MSI 5505

Feszültségellátás:..... 230 V, 50 Hz

Teljesítményfelvétel:..... 13 W

Védelmi osztály:..... II

Nettó súly:..... 0,45 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

**A „kuka” piktogram jelentése**

Kimélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электротоком, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. **Не** допускайте к нему детей.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

Специальные требования безопасности для этого прибора

- Не подносите прибор близко к глазам или другим чувствительным участкам тела.
- Не пользуйтесь прибором под одеялом или другом плохопроветриваемом месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прибор имеет горячую поверхность. Лица, нечувствительные к горячему должны соблюдать особую осторожность в обращении с прибором.

Обзор деталей прибора

- 1 Функциональный переключатель
- 2 Шарниры
- 3 Вращающееся кольцо
- 4 Массажная головка
- 5 Светодиодное тепловое излучение

Принадлежности

- a. Массажёр для точечного массажа с остроконечными выступами
- b. Массажёр для точечного массажа с круглыми выступами
- c. Массажёр для лица

Эксплуатация

Электропитание

- Вставьте вилку в розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями.
- Включайте прибор максимум на 20 минут. После этого давайте ему 15 минут охладиться.

Функциональный переключатель

0 = ВЫКЛ

1 = Массаж

2 = Тепловое поле

3 = Массаж + Тепловое поле

Включите при помощи функционального переключателя необходимый режим работы.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Действие прибора наиболее эффективно, если его применять на голое тело.

! ВНИМАНИЕ! ТЕПЛОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ:

Перед использованием теплового излучения проверьте температурное состояние головы.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Кольцо и шарнир вращаются во все стороны. Это позволяет приспособить прибор для индивидуального применения.

Массажные насадки

По мере надобности, наденьте на массажную головку одну из массажных насадок.

- a, b Массажёр для точечного массажа с многопрофильными выпуклостями (стимулирует кровообращение)
- c. Массажёр для лица (Интенсивный массаж для тонкой кожи лица)

Выключение прибора

Если Вы хотите выключить прибор, установите переключатель в положение „0“, а затем выньте штекер из штепсельной розетки.

Уход**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Вытащите вилку из розетки и дайте прибору остыть.
- Не погружайте электроприборы в воду!

! ВНИМАНИЕ:

Не применяйте сильных моющих средств.

Протрите прибор слегка влажной тряпкой.

Технические данные

Модель: MSI 5505

Электропитание: 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность: 13 ватт

Класс защиты: II

Вес нетто: 0,45 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záručni list
Garancia lap • Гарантийная карточка

MSI 5505

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden
 garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie
 conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie
 según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a
 declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione
 della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee
 declaration • 24 máneders garanti i henhold til garantierklæring
 24miesiące gwarancjinapodstawiekartygwarancyjnej • Záruka 24mésicu
 podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
 Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier,
 Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sel-
 lo del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data
 dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature •
 Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Da-
 tum kóupet, Razitko prodajece, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
 Дата покупки, печать продавца, подпись

ETV

Elektro-technische
 Vertriebsgesellschaft mbH
 Industriering Ost 40
 47906 Kempen

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
 Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
 Telefon 0 21 52/20 06-888
 hotline@etv.de

PERFECT IN FORM AND FUNCTION

AEG